IX. évfolyam. Arad, 1894. Aprilis 7. Szombat. 82-ik szám.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG: az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint. Kéziratokat nem adunk vissza.
Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 6 frt, 1/4 évre 3 frt, 1 hóra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 7 frt, 1/4 évre 3 frt 50 kr, 1 hóra 1 frt 20 kr.
HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 8 kr, minden következőnél 6 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyilttér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL: ARADI NYOMDATARSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)
Telefon-szám: 151.

Aradváros zárszámadása az 1893-ik évről.

Arad, április 6.

A számvevői hivatal immár elkészítette és kinyomatta Arad város házi pénztárának zárszámadásait az 1893-ik évről. E számadások annak rendje és módja szerint előbb a pénzügyi bizottság elé kerülnek, s ugy lesznek a közgyüléshez beterjesztve tárgyalás és jóváhagyás végett. Minthogy azonban a nyomtatásban megjelent számadások már ki is osztattak s igy tényleg a nyilvánosságnak átadattak, nem idoelőtti, ha a toronyalatti gazdálkodás eredményeit pár sorban ismertetjük és méltatjuk.

Első tekintetre is az tünik föl, hogy a készpénzforgalom a 92 évi zárszámadás **484** *ezer* forintnyi végösszegéről a 93-ik év végén **523** *ezer* forintra emelkedett, vagyis a legutóbbi év készpénzforgalma az előzőjéhez képest közel *9 százalékkal* növekedett, a mi — ceteris paribus — már magában kétségbevonhatlan bizonyiléka annak, hogy Arad város községi élete ismét tágult, gyarapodott, vagyis magyarán szólva, Arad város községe a tavalyelőttihez képest az elmult évben már kilencz perczenttel nagyobb lábon élt.

Ebből a körülményből természetesen még távolról sem lehet arra következtetni, hogy miként gazdálkodtunk? haszonnal-e vagy kárral? s nem örökölt-e a jelen év a lefolyt évtől az előirányzottnál kisebb jövedelem vagy nagyobb kiadás alapján olyan terheket, melyek majd csak az 1894-ik év zárszámadásaiban fognak előtünni?

Ennek a megitélésére az előttünk fekvő kimutatás rovatai bő és részletes, egyszersmind világosan áttekinthető tájékoztatással szolgálnak.

Az 1893-ik évre összesen **461** *ezer* forint volt elő irányozva; (mindig csak ezrekre kikerekitett összegekről szólva) ezen előirányzatok alapján pedig tényleg befolyt **458** *ezer* forint, tehát 3 ezer forinttal kevesebb. Ellenben a **461** *ezer* forintra előirányzott *kiadásokkal* szemben tényleg csak **446** *ezer* forint adatott ki az előirányzat alapján, a mi **15** *ezer* forintnyi külömbözetet tüntet föl a *kezelés javára*, mely összeget a bevételi különbözettel egybevetve azon kedvező eredményre jutunk, hogy az előirányzathoz képest **12** *ezer* forintnyi *megtakaritással* záródott az 1893-iki eredmény.

Azomban ezen eredményt sem lehet minden további kritika nélkül a kedvező zárlat fokmérőjéül tekintenünk. Azt lehetne ugyanis ennek eléje vetni, hogy esetleg a *bevételek* azért közelitik meg **3** *ezer* forint hiján az előirányzatot, mert *minden befolyt*, a mit csak számitásba vettünk, viszont talán sok olyan kiadási tétel, mely még az 1893-ik évben lett volna teljesitendő az 1894-ik év terhére függőben hagyatott. Minden esetre szükséges tehát az eredmény tiszta képének nyerhetése czéljából azon *követeléseket*, melyek a kérdéses év előirányzataiból be nem folytak, azokkal a *függőben maradt* tartozásokkal egybevetnünk, melyek a 93-ik évre előirányzott kiadásokból a 94-iki év terhére átvitettek.

A lefolyt évnek bevételi előirányzatából fenmaradt *követelések* **56** *ezer* forintot tesznek ki, mig a kiadási előirányzatból a jövő évre fenmaradt s annak terhére teljesitendő függő tartozások összege csak **11** *ezer* forintra rug.

Az előirányzott *kész* kiadások és *bevételek* egybehasonlitásából fenmaradt **12** *ezer* forintnyi megtakaritás tehát a függőben maradt *követelések* és *tartozások* külömbözete által nem csak hogy nem vontatik le, hanem a **45** ezer forintnyi plusz által igen is reális szinbe helyeztetik.

Természetes dolog, hogy azért még ezt sem lehet egészen ugy vennünk, mint a hogyan a számok beszélnek; mert nagyon is jogosult lehet azon ellenvetés, hogy a mostani év terhére függőben maradt **11** *ezer* forintnyi kiadás fedezésére átöröklött **56** *ezer* forintból csak azon összeg jöhet számitásba, mely ezen követelésből a jelen évben *előreláthatólag befolyik*. A kimutatás az ő egyik megfelelő rovatában erre nézve is tájékozást nyujt, a mennyiben a mult év követeléseiből a jelen évfolyamán előreláthatólag befolyandó összegül **48** *ezer* forintot tüntet ki.

A fentebbiekben kitüntetett és egybehasonlitott tételek szorosan az előirányzat keretében mozogtak, azomban a *zárszámadást* mint olyat, az előirányzat tételein kivül egyéb bevételi és kiadási tételek is egészitik ki, melyek természetöknél fogva az előirányzatban felvehetők nem voltak. Ilyenek a 92-ik évről fenmaradt *követelések* fejében befolyt bevételek és az ugyan-

Az „Aradi Közlöny" tárczája.

Sir a Tisza, sir a Duna....

— Erre a dallamra: „Ne sirj, ne sirj, Kossuth Lajos!" —

Sir a Tisza, sir a Duna,
Hegyen-völgyön zokog a szél,
Sir az erdő, sir a mező,
Reszket minden kis falevél.
Eke mellett sir a magyar,
A barázda gyöngyharmatos,
Sir az egész Magyarország,
Téged sirat, Kossuth Lajos!

Kossuth Lajos szent sirjára
Kisütött a nap sugára,
Tetejébe nyiladozik
A szabadság rózsafája.
Könny áztatja a rózsafát,
Miuden reggel gyöngyharmatos,
Az ő lelke sir az égben?
Minket sirat Kossuth Lajos!

PÓSA LAJOS.

Margit megszökött.

I.

Volt nekem egy gyermekkori barátnőm, egy fitos orru, nagyszemü, szöszke kis leány. Margitnak hivták. Együtt játszottunk bujósdit a falusi ház gyepes udvarán, az orgonabokrok illatos virágai között. Akkor azt hittük, hogy az élet csupa mosolyból és napsugarakból áll, a könnyeket csak akkor ismertük meg, mikor elváltunk egymástól. Margitot fölvitték a fővárosba „tanulni". Azt mondták, hogy kincs van a torkában és azt kell kimüvelni. A kis lenhaju Margit könnyein keresztül mosolygott reám, mikor eltávozott, én pedig egy tizenhárom éves gyermek keserüségével napokig elpityeregtem a jó „pajtás" után.

Évek után találkoztam vele ujra egyik erdélyországi fürdőhelyen. Egy este a coursalon fényes! parkettjén valaki megszólitott.

— Toncsi?

Meglepetve tekintettem hátra. Közelemben egy szép, aranysárga haju, fekete szemü nő ült, a fiatal asszonynak apró, piczi fogsorai olyan tüneményesen villogtak, amint bizalmasan felém mosolygott.

Ereztem, hogy hirtelen lángvörös lett az arczom. Nem a szégyen pirja volt ez, hanem annak a szokatlan érzésnek hirtelen támadt melegsége, mely önkénytelenül ömlik el érzékeinken, valahányszor egy elbájoló szép leányarczot látunk, amely fölleveniti a multat, tüneményes álmaival, boldogságaival együtt.

Egy pillanatig haboztam. Kétkedőben voltam a fölött, hogy voltaképen én vagyok-e az a Toncsi, akit ezen az édesen csengő hangon szólitottak az imént.

Azalatt fehér ujjacskáival kaczéran intett felém. En odamentem és mielött szóhoz juthattam volna, szemrehányón, majdnem feddő hangon szólt hozzám:

— No rosz ember, még alig akar idejönni. Lám, a régi barátnőt meg sem akarja ismerni.

Azután beszédbe kezdtünk és Margit elbeszélte az egész élettörténetét.

— Most már nem Margitnak hivnak — jegyezte meg beszéd közben — Emmának! Tudja, sokkal kellemesebben hangzó, poetikusabb név.

Az idősés asszonyság elforditotta az arczát és ugy tett mintha egy szót sem akarna hallani beszélgetésünkből.

— Ki ez az asszony? kérdém kiváncsian.

Margit ajkán egy kaczér mosoly lebbent meg és hamiskásan sugta:

— Kisérőm. Tudja egy leány még sem utazhat egyedül.

Megtudtam azután Margittól, hogy az alatt a tiz esztendő alatt külföldön járt vendégszerepelni. A conservatoriumot elvégezvén, egy impressárióval kötött szerződést, aki beutaztatta vele egész Európát, mindenütt nagy sikert aratván hangjával és szépségével.

— Most már körülbelöl két év óta nyugalomban vagyok — szólt flegmatikusan, a nagyvilági nőknek közönyös hangján. — Allandó lakásom Pesten van. Csak néha teszek rövid egy-egy kirándulast, mert tudja, az em-

azon év függőben maradt tartozásainak fedezésére kiadott összegek. Ilyen bevétel továbbá a buzsáki kocsma jövedelme s a 92 évről függőben maradt kiadásokra letétbe helyezett pénzkészletnek a 93-ra való bevételezése, mely két tétel maga **36** *ezer* forint. Ilyen természetü kiadások a 94-re átháritott tartozások fedezésére kiadásba helyezett összegek, továbbá az előlegek, melyek együtt ismét 30 ezer forintnál többre rugnak Egészben a *mult évek hátralékaiból* **27** ezer forint folyt be a 93 évre, egyéb előirányzaton kivüli tételekben **38** *ezer*, mig a 92-ik évről fennmaradt függő tartozások fedezésére 93-ban **16** *ezer* forint adatott ki mig egyéb előirányzaton kivüli összegekre **61** *ezer* forint. Itten tehát a **65** *ezer* forintnyi előirányzaton kivüli bevétellel szemben 77 ezer forintnyi kiadás áll.

A házipénztár állásának végeredményét különben egy mérleg tünteti föl, melyszerint a házi pénztár z 1893. év végén 524 frtnyi bevétel és a 94-ik folyamán előreláthatólag befolyandó **48** *ezer* forintnyi követelések czimén összesen **527** *ezer* forinttal áll cselekvőleg az 524 ftrnyi kiadás és 12 ezer forintnyi fügőben maradt tartozások együttes **536** *ezer* forintnyi szenvedő állapotával szemben, mi **36** *ezer* forintnyi pénztári forgalmi többletet teszen ki, mely a 94-ik évi pénztári kezelés zavartalan menetére nagyon is üdvösen fog hatni.

Egyszóval bátran ellehet mondani, hogy a lefolyt 1893-ik év zárszámadásai oly kedvező eredményeket mutatnak, a milyenekkel még nem találkoztunk, s midőn ezen kedvező eredményt az adófizető polgárság érdekében örömmel konstatáljuk, el nem mulaszthatjuk egyszersmindt a város pénzügyi adminisztrácziójára befolyt összes tényezők lelkiismeretes és ügybuzgó eljárását kellőképen kiemelni.

BELFÖLD.

A képviselőház ülései.

A képviselőház, mint értesülünk, a házassági törvényjavaslat tárgyalásának megszakitásával még e hó folyamán napirendjére fogja kitüzni az államjegyek egy részének bevonására vonatkozó törvényjavaslatot. Az osztrák képviselőház elé terjesztett azonos tartalmu törvényjavaslaton történt osztrák bizottsági módositások megbeszélése tárgyát képezték Wekerle miniszterelnök legutóbbi bécsi utja alkalmával közte és az osztrák pénzügyminiszterelnök között. A módositások nem érintik a javaslat lényegét s a törvény megalkotása elé mi nehézséget sem görditenek.

Az ezredéves kiállitásról.

— Az „Aradi Közlöny" eredeti tudósitása. —

Budapest, április 6.

Az 1896-iki ezredéves kiállitás szervezési előmunkálatait lényegükben befejezték és most már a tulajdonképeni kiállitási munkák időszaka kezdődik. Az országos bizottság és a sportbizottságok megállapitották a kiállitás mindegyik osztályának programmját és kereteit sok merész ujitó eszmét fogadtak el, nagyratörő czélokat tüztek ki.

A kiállitás ügyeit intéző kormány férfiak nem riadtak vissza semmi költségtől, hogy ugy az egész kiállitási terület, mint az egyes kiállitási épületek méltó szinhelyei legyenek az országos évezredi versenynek, a megvalósitandó nagy eszméknek. A tavaszi idő beálltával száz meg száz munkás kéz jön mozgásba, hogy a városligetet átalakitsák az ezredéves kiállitás szinhelyévé, a hol azután föl lehet épiteni a csarnokokat, a melyek a nemzeti munka remekeit befogadják majd. A kiállitási igazgatóság szét küldte már a bejelentési ivek tiz ezreit és minden városban, minden megyében müködnek a közegek, a kik az egyes kiállitóknak megadják a szükséges utbaigazitásokat. Most a nemzet munkásain a sor, hogy a kijelölt, kitüzött keretekat betöltsék tehetségük és szorgalmuk eredményeivel, hogy bejelentsék az ész és a kéz remekeit, melyek bemutatásával tanusitani fogják, hogy ezer év multával a müveltség milyen magas fokára emelkedett a nemzet, az ős termelés az ipar, a kulturalis haladás minő alkotásai és vivmányai biztositják a magyar államnak a második évezredet.

A legutóbbi hetek eseményei eltereltek az ország figyelmét az 1896-iki ezredéves kiállitástól. De ez az idő nem veszett kárba. A nemzeti lelkesedés hatalmas megnyilvánulása fölkeltette az egész müvelt világ érdeklődését és a nemzet minden fia most még inkább meg fogja ragadni az alkalmat, mely 1896-ban kinálkozni fog arra hogy a világgal megismertettük a most megnyilatkozott erkölcsi erőszak szellemi és anyagi hatalmi eszközeit is. Az időpont most a legkedvezőbb. Most, mikor az egész magyar nemzet annyira egynek érezte magát, most gondoljon mindegyikünk arra, hogy a millenium ünnepén mivel fog a magarészéről hozzájárulni ahhoz, miszerint a nemzeti próbatétel a nagyszabásu kerethez, a kitüzött czélhoz, az évezredenkint csak egyszer ismétlődő alkalomhoz méltó legyen. Es már most szükséges hogy mindegyik kiállitó jelentkezzék, mert igy egyrészt a kiállitóknak kellő idejük marad, hogy a kerületi bizottságoktól utbaigazitást kérjenek és a bejelentett tárgyak kivitelére megfelelő gondot forditsanak, másrészt pedig a rendezéssel megbizott közegek gondoskodhatnak arról, hogy az idejekorán bejelentett kiállitási tárgyak kellőleg érvényesüljenek és a nemzeti munka millió és millió remeke harmónikusan rendezett minden részletében gondosan egybeillesztett egészet képezzen.

Itt-ott rebesgetnek kósza hireket a kiállitás esetleges elodázásáról. A leghatározottabban állithatjuk, hogy ezeknek a mendemondáknak semmi alapjuk sincs. Kiállitás technikai szempotból semmi ok sincs az elodázásra, mert az egyes-egyedül csak kiadások növelését eredményezné. Egyesek bizonyos nagyszabásu közmunkák befejeztétől akarnák függővé tenni a kiállitás megtartásának idejét. Ez képtelen kivánság, mert a hatalmasan haladó Magyarországban most már mindig fognak nagy közmunkák folyni; de a magyar állam megalkotásának ezredik évfordulója ugy a mint a köztudalom azt megállapitotta: olyan mozzanat, a melyhez képest még a legnagyobb szabásu közmunka is elenyészik.

Tehát itt az ideje, hogy a nemzeti munka összes képviselői az alkalmat, a hol a hazafias felbuzdulást évezredre szóló alkotásban megtestesithetik, siessenek megragadni és az 1896-iki millenniumi kiállitáson bemutatandó remekeiket, az illetékes közegeknél bejelenteni tovább ne késsenek.

Városi közügyek.

Folytatólagos sorrendje

Az Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottsága részéről 1894. évi ápril hó 11-ik napján d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyülésben tárgyalás alá kerülő ügydaraboknak.

13. A nagym. belügyministerium intézvénye, a Petőfi utcza szabályozása végett 13 négyzetölnyi területnek Raucher Adolftól való megvételére vonatkozó közgyülési határozat jóváhagyását tárgyazólag.

14. A tanács jelentése az angyal-utcza szabályozása végett szükséges kisajátitások tárgyában.

---

ber igazán halálra unná magát abban a fásult egyhanguságban.

— Na igen természetes; különösen ha az ember vagyonnal rendelkezik, amit erősen hiszek is, hogy szerzett az alatt az idő alatt.

— Vagyon! ? . . . vágott közbe Margit hirtelen elkomorodva. Csak volt, édes Toncsi. Ma már csak romjai vannak. Hanem azért, folytatta összebiggyesztve piczi ajkait, reméllem lesz még!

Rám meresztette nagy, fényes szemeit, amely egyszerre képes gyujtani és mámoritani is.

— Fázom egy kissé, szólt később, összeremegve, magára huzván vállaira vetett rózsaszin kasmirkendőjét.

Hüs esti szél tódult be a nyitott ablakon a fényvesek közül. Kellemes volt és én ugy vettem észre, hogy Margit most nem a szellőtől remegett meg, hanem valami hirtelen támadt különös érzéstől, amely, ugylehet, ebben a pillanatban szemrehányó hangon szólalt meg az elmult idők emlékei közé visszaszállt lélekben.

— Toncsi, egy szivességre akarom fölkérni.

— Készséggel. Parancsoljon Margit.

— Lesz szives holnap meglátogatni, a 4-es számban lakom. Valami kis beszelni valóm lesz önnel.

Puha, fehér kezecskéit vézna, csontos kezemre tette és mélán tekintett fénytelen szemeim közé.

Olyan szép volt ebben a pillanatban ez a nő, hogy igazán nem csodálkoztam a sorsán, amit maga az idealisztikus szépség jelől ki olykor a nőnek.

II.

Másnap meglátogattam.

A kis vendéglői szoba ugy nézet ki, mint egy valóságos boudoir. Apró, fényüzésre való tárgyak hevertek szerteszét, a melyek mindannyia az asszonyi szeszélyről tanuskodott.

Margit a pamlagra volt dőlve és czigarettázott. Cseppet sem voltam megütközve ezen a keleties szokáson; tisztában voltam azzal, hogy az én egykori kedvencz barátnőm igazi nagyviláginővé nőtte ki magát.

— Isten hozta, Toncsikám. Igazán szép, hogy beváltotta igéretét — szólt kedves csicsergő hangon, azután beleültetett egy foteilba és megkinált czigarettával.

A kis fészek egész levegője kellemes orgonaillattal volt telitve. Ebben a kéjes illatárban, amint mellém telepedett a pajkoskodó asszony, olyan kellemes melegséget éreztem szétáradni tagjaimban, hogy önkénytelenül is arra az ellenállhatlan hatalomra gondoltam, amelylyel ez a tüneményes szép nő az első pillanatban lángra tudja lobbantani a legérzéketlenebb férfi-szivet is.

— Egy kérésem van — kezdte azután behizelgő hangon. Tudja Toncsikám, a dolog egy kissé diskrét, ámde én önnek leplezetlenül megvallom. Egy ostoba tökfilkó, igen . . . igen . . . egy vén, oh nem is tudom minek nevezzem a vén rókát, minden áron ismeretséget óhajt velem kötni . . . s most, amint megtudta, hogy ide utazom, utánam jött. Képzelje ezt a megkérgült vén embert. Hanem most már azért is kijátszom. Egy tervem van. Legyen ön kérem csak 24 óráig a férjem és viselje magát ugy, mint a mai férjek szokták viselni magokat egy dusgazdag udvarlóval szemben. Megteszi? . . . és olyan jóizüen kaczagot, hogy szinte magam is elnevettem magamat ennek a szeszélyes asszonynak a hóbortján.

— Pompás. Szivesen leszek a férje — feleltem elhatározással. Mert hát mi is akadályozhatna egy garcon embert, egy bájos kis asszonykának rövid ideig férje lenni.

Másnap találkoztam a „nőmnek" az udvarlójával. Alkonyatkor künn sétáltunk a fenyvesek között. En előre mentem, mint egy engedelmes férjhez illik; Margit pedig hangosan beszélgetve udvarlójával, egy 50 év körüli, monoklis urral, gyerekes ugrándozással szökdécselt utánam a fövényes uton.

Azután bemutatott neki. Es szánalmas mosolylyal néztem a tapasztalatlan vén embert, ő pedig, bizonyos respectussal viselkedve, igen leereszkedő nyájassággal beszélgetett

15. A tiszti ügyészség jelentése Kömives Józseffel a szegényekházában elhelyezett és a rendőrség által letartóztatott egyének részére melegételeknek kiszolgáltatása végett kötött szerződés jóváhagyása iránt.

16. A tanács jelentése az ujtelepitvényi és a gájai iskolák kibövitésére nézve tartott árlejtés eredményéről.

17. u. az Limbeck János által szinházépületi boltjai bérletének meghosszabbitása iránt beadott kérvényre.

18. u. az. a nagym. belügyministeriumnak egy toloncház épitésére vonatkozó intézvénye tárgyában.

19. Bizottsági jelentés — a légszeszvilágitási társulat által a városunk közönségével kötött szerződésének felmondása iránt tett ajánlat tárgyában.

Arad, 1894. április 6-án.

Kiadta:
INSTITORIS KÁLMÁN,
főjegyző.

IDŐJÁRÁS.

Légnyomás: reggel 7 órakor 763.7 milliméter, délután 2 órakor 761.6 milliméter. **Hőmérsék:** reggel 7 órakor C° + 8.9, délután 2 órakor C° + 19.0. **Szél iránya és ereje:** reggel 7 órakor K. 2, délután 2 órakor DN. 4. **Felhőzet:** reggel többnyire derült, délután félborult. **Csapadék az utóbbi 24 órában:** 0 milliméter.

A párisi bomba-merénylet.

— Ujabb részletek. —

A franczia főváros lakossága immár annyira hozzászokott az anarkista büntettekhez, hogy a tegnapelőtti bombamerénylet csak igen kis hatást tett.

A robbanás, mint már irtuk, este fél 10-kor történt, a Foyot-vendéglőben, mely régi jóhirü kocsma, legfinomabb a balparton s harom utczára szolgál: az egyik utczában a szenátus, a másikban az Odéon-szinház van a vendéglővel szemközt. A robbanás nem okozott Párisban nagyobb feltünést, mert a belső városrészekben későn terjedt el a hire. A robbanás pillanatában nagyon kevesen voltak jelen a kocsmában. Megsebesültek: Taillade Lőrincz anarkista-szocziálista irányu iró, Taillade huszonhat esztendős felesége, Julia, a ki férjével együtt a vendéglőben vacsorált és Thomaso, 19 esztendős pinczér. Tillade jobb szemén sebesült meg, szemhéját letépte egy szilánk, sulyos égési sebeket szenvedett, különösen a fülei fölött s ezenkivül az üvegcserepek is sok helyen megsebesitették, állapota mindazáltal nem életveszélyes. Mig sebeit bekötözték, folytonosan protestált az anarkista tanok és ama frázis ellen, a melyet a Bourbon-palotában elkövetett merénylet után ő maga használt:

— „Ne törődjünk az áldozatokkal, csak a gesztus szép legyen!

Mikor a kórházba vitték, elhallgatott, csak nyögött és klorált kért, hogy fájdalmait enyhitse. Thomaso pinczér a tarkóján sebesült meg és szintén a kórházban van. Egy Hebeling nevü kisasszony, a ki a robbanáskor ott ment el az utczán, koponyája hátsó részén megsebesült. Sebeinek bekötözése után lakására szállitották. Még több más embert, köztük a fizetőpinczért és a vengéglő tulajdonosát is megsebesitették az üvegcserepek.

A rendőrség háromféleképp kombinál: 1. Hogy a szenátust akarták felrobbantani; 2. Hogy az Odeon-szinházba akartak bombát vetni, de a tettes nem juthatott be s csak találomra tette le a bombát az ablakba; 3. Hogy a merénylet Taillade Lőrincz ellen volt intézve. Sőt egy perczig azt hitték, hogy Taillade maga követte el a merényletet, de ettől elállottak.

Mikor Vaillant a bombát a képviselőházba vetette, Taillade éppen egy irói vacsorában vett részt. A jelenvoltak egyikének az az ötlete támadt, hogy mindenkitől irásbeli véleményt kérjen a merényletről. Ekkor Taillade ezt irta a papirosra:

— Mit törődünk a tettel, ha szép mozdulattal volt csinálva, mit törődünk nehány értéktelen élet megsemmisülésével, ha általa az egyéniség jut kifejezésre.

A robbanást az odéon-szinházban egészen jól halották. A ház egyszerre kiürült s a tér tele lett közönséggel. Mikor megtudták, mi történt, legnagyobb részt visszatértek. Csak a páholyközönség menekült haza. A körüllevő házak, valamint a szenátus palotájának ablakai összetörtek, a vendéglő menyezete megrepedt. A tettesek állitólag hárman voltak, a kik a Condé-utczán futva menekültek el. Munkásruhába voltak öltözködve. A vendéglős azt beszéli, hogy ő látta a felvillanást s elkiáltotta magát;

— Vigyázz! Bomba

Ezzel fölkapta a kis fiát s kiszaladt a konyhába. Csak mikor már kiért, következett be a robbanás.

Egy Eusébe nevü 15 éves fiu különös vallomást tett. A Condé-utczán haladva észrevette, hogy a vendéglő ablakpárkányán tányérral letakart virágcserép van. A tányér alá nézett s egy szárdinás skatulyát látott benne nem akarva a Madeleine-templombeli merénylő, Pauvels sorsára jutni, ujra letakarta a bombát s elfutott. Alig futott 50 lépésnyire, megtörtént a robbanás.

A merénylőnek eddig semmi nyoma sincs. A merénylet helyén ujra megjelent a hatósági bizottság; Girard törvényszéki kémikus megvizsgálta a bomba egyes részeit s konstatálta, hogy a bomba reburittal volt megtöltve és igen kevés vasdarab volt benne. Mind valószinübbé válik, hogy a bomba egy virágedényben volt elrejtve. Az anyagi kár igen csekély, a mit annak lehet tulajdonitani, hogy a bomba az ablakkiszögellésen tehát a szabad levegőben robbant fel; ellenben a szomszédos házak ablakai egytől egyik izzéporrá törtek s az üvegeseknek igen sok dolguk volt. Raynal belügyminiszter meglátogatta a kórházban a két sulyosan sebesültet. Thomaso pinczér már jobbon van és nehány nap mulva eltávozhat a kórházból; ellenben Taillade állapota aggasztó; Taillade sulyos sérüléseket szenvedett s ezenfelül idegrendszere is megrendült; jobb szeme körül a jobb oldalán egészen a csipőig sebek boritják.

A rendőrségre az uj merénylet hire lesujthatólag hatott, mert azt remélte, hogy a legveszedelmesebb anarkisták fogságban vannak, vagy pedig külföldre menekültek.

IDŐJÓSLAS.

A központi meteorologiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Április 7. —

Változó felhőzet. — Száraz. — Enyhe.

A tavasz amorettjei.

Lepkék szálnak át a park zsendülő bokrai között.

Ébredjetek virágok! itt a tavasz. A lélekujitó, a testet üditő tavasz itt van, szálljatok fecskék az eresz alá s igazgassátok meg sárból kirakott fészketeket.

Hadd hulljon a kék égből a verőfény arany sugárcsője, induljon meg a lombfakadás, madárzene üdvözlő kórusa mellett.

Oh tavasz, a te mámoritó legedtől bátorság költözködik a remegő szivekbe.

A te jöttöd a nyomor enyhülését jelenti. Lépteid nyomán egy-egy jaj szünik meg a viskók hideg tüzhelye mellett s a munkás karok feltürve várják a kenyérkeresetre hivó szózatot.

Nemcsak a költészeted boldogit, de a humanitás is, mely langyos sugaradból árad az emberiség nagyobb felére, amely nagyobb fele az emberiségnek szenved, — sokat szenved a téltől.

Ha nem volna más tulajdonságod, mint csak az, hogy a tél mégszüntét jelented, ezrek és ezrek fogadnának ugy is örömrepeső tapssal.

De te nemcsak jó vagy tavasz, a sinylődő emberek iránt, de szép is, ifjui varázsoddal elbüvölő szép és gyönyörködtető.

A boldogok boldogságát hatványozod.

Te vagy a szerelem ébresztője s a szerelem tüzének táplálója.

Fakadó virágaidból bóditó illatok ómlanak, ábrándokra ösztönző édes csalmatagok e virágok.

És jönnek veled a szárnyas amorettek a harmatos pázsitra, ott röpdösnek a lugasok atatt, a fák lombos árnyékában.

S pihenve jönnek a pajkos angyalkák, kik a bálteremekben véghez vitt csatáik után egy-két hónapon át csak avval foglalatoskodtak, hogy uj nyilakat kovácsoljanak üres selyem tegziekbe.

Jaj azoknak, kiket már ez angyalkák nem vesznek czélba.

Keserü azoknak a mosolya, kik mint szemlélők nézik a furfangos szerelem-csatát, mit az amorettek müvelnek a kék égbolt s a virágos fák alatt.

CATULLUS.

HIREK.

Április 7. Szombat. Róm. kath. naptár: Epiphán. — Protestáns naptár: Epiphán. — Görög-keleti naptár (márczius 26.): Gábor. — A nap kél 5 óra 13 perczkor, nyugszik 6 óra 21 perczkor.

Szabadságharczi emléktárgyak országos muzeuma (szinházépület, II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 és délután 2—5 óráig. Belépés díjtalan.

Kölcsey-Könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 3—4-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: Polgári iskola, földszint.

Április 11. Városi közgyülés délután 4 órakor.

Április 15. Az arad-csanádi öntöző-csatorna társulat közgyülése, délelőtt 10 órakor.

Április 16. Az aradi waggon-gyár részvénytársaság közgyülése, délelőtt 10 órakor.

Április 19. Aradmegye tavaszi évnegyedes közgyülése, délelőtt 9 órakor.

Május 6. Az arad-csanádi egyesült vasutak közgyülése, délelőtt 11 órakor.

— **A Kossuth-kultusz.** A Pol. Corr.-nek irják Budapestről, hogy ama kisérletek, hogy a Kossuth iránti tiszteletet pártpolitikai czélokra kiaknázzák, még ott sem találtak visszhangra, ahol a nyugtalanság felidézői tetszésre és támogatásra számitottak. Kossuth fiai tiltakoznak e machinaciók ellen, melyek a szélső baloldal soraiban is határozottan elitéltetnek. Épen e táborba tartozó egyéniségek tették figyelmessé a Kossuth-fiukat arra, hogy nem komolyan gondolkozók s nem korrektül cselekvő körök azok, a kik Kossuth nevével még életében visszaéltek. Remélhető, hogy a képviselőház megnyiltáig az ellenzéknek a ház elnöke elleni haragja bizonyos mértékben csillapodni fog s hogy a kormány elleni panaszok a Kossuth végtisztessége ügyében tanusitott magatartása miatt enyhébb formában fognak jelentkezni. Mindazonáltal az e tárgy körül folyó viták meddők maradnak, mert a kabinetnek a Kossuth-ügyben való megbuktatására ma senki sem gondol Magyarországon.

— **Adakozások Kossuth szobrára.** Az aradi első takarékpénztárnál kitett iven Kossuth Lajos szobrára ujabban adakoztak: N. N. 1 frt, Herskovitz Ignácz 5 frt, Schönvald Mór 2 frt, Husserl Mária 2 frt, Schwartz Adolf 2 frt, Barth Lajos 2 frt, Löwinger Gyula 3 frt, Brunner Géza 2 frt, Dániel Kálmán 10 frt, Braun és Kohn 10 frt, Durchschlag M. 1 frt, Reiniger Samu 5 frt, Reiniger Samuné 2 frt, Spitzer Ignácz 10 frt összesen 57 frt, hozzá-

---

velem, olykor ravaszul sanditva a kaczérkodó asszonyka felé.

Egy keresztutnál bocsánatot kérve, elmaradtam tőlük. Szinte észre lehetett venni, amint átsugárzott a vén ember fonyadt arczán az öröm, mikor egy erős köhögésroham után kijelentettem, hogy képtelen vagyok a sétára.

Margittal a coursalonban találkoztam este. Jókedvében volt, szinte ki-kitörő hangon beszélte el az „eredményt“, majd tudomásomra hozta, hogy az éj folyamán megszöknek — tőlem!

Először nevettem ennek a csókolni való szép asszonykának, azután meg olyas elfogódás félét éreztem mindkettőjük iránt, hiszen mindkettőnek élete csupa nyomoruságos komédia.

Másnap reggel Margit gardedámjával találkoztam a hotel előtt.

— Nos, hol van Margit?

— Talán Emma? . . .

— Ah pardon! . . . igen, Emma Emma!

— Megszökött az éjjel a monoklis urral.

— Ne mondja!!. . ,

— Az asszony csodálkozva nézett rám azután kivánesian kérdezte:

— Hát nem ismeri ön Emmát?

Valamikor régen ismertem csak.

Azután elbeszélte, hogy pár év óta Emmácska csupán négyszer szökött meg tőle, hasonló körülmények között.

CSERZY MIHÁLY.

adva a már kimutatott 332 frtot, tesz összesen 389 frtot.

— **A tankerületi főigazgató Aradon.** Nátafalussy Kornél, a nagyváradi tankerület kiváló főigazgatója Belényesre utazott az ottani roman gymnasium megvizsgálására. E hó 8-án a főigazgató Nagyváradra tér vissza, innen azután Aradra jön.

— **Suciu Aurél az esküdtszék előtt.** Az aradi dákó-oláhok legtulzóbb agitátora, a hirhedt Sucíu Aurél ügyvéd végre szintén meg fogja kapni jól megérdemelt jutalmát. Mint ugyanis velünk közlik, a kolozsvári sajtóbiróság f. évi május hó 7-én tartja meg a végtárgyalást a hirhedté vált memorándumperben, melyben a vádlottak közt ott szerepel ez a derék uri ember is. Hisszük, hogy a tárgyalás eredménye lehüti majd egy kissé a magyar körökben oly nagy népszerüségnek örvendő fiskális nekiszilajodott vérét.

— **A buza sárgul . . .** Ami nyár elején a gazdáknak örvendetes, szép nézni való, amidön aranyossárgába hajlik át a dus vetésben a buza zöld kalásza, ma szomoru, áldatlan hir. A minden vizenyősség nélkül való enyhe tél után tartós, tavaszi szárazság van már hetek óta. A gazda minden nap sóvárogva nézi az ég alját, föllegek után kutatva s esőért imádkozik. Ezek a verőfényes szép napok, amik annyi örömet okoznak a városi embereknek s amikben tarkán ragyognak az uj tavaszi toilettek, sok aggodalmat keltenek odakint a tanyák között. A fiatal zsenge buza, csak zöld füvecske még, sárgul s itt s ott kiveszéssel fenyeget. Ha pár nap alatt nem jön meg az égből eső alakjában az áldás, a tavaszi vetés elpusztul, csak a nedvesebb helyeken marad nyoma.

— **Antolik Károly hangrendszere.** Antolik Károly volt aradi tanár, jelenleg pozsonyi középiskolai igazgató, köztudomás szerint olyan uj hangrendszert fedezett fel, a melynek alapján meg lehetne szaporitani a hangok számát és az eddigi fél hangok közé egyes ujabb hangokat akarna beékelni. Antolik eddigelé még nem fejtette ki rendszerének, a mely máris érthető feltünést keltett a szakkörökben, részleteit és számitásait, de mert a priori birálat tárgyává tették az ő felfedezett uj rendszerét, tehát rendszerének védelmére ő is szót emel a „Zene- és szinmüvészeti Lapok“ legujabb számában. Elmondja, hogy a szakértők már régen tudták, hogy az egyes u. n. oktávák hangjai bizonyos geometriai szabályok szerint keletkeznek. U. i. ha C-nek 16 rezgés felel meg (1 mp. alatt), akkor a C-nek rezgési száma 32, a nagy C-nek 64, a kis c-nek 128, a c“-nek 256, a c“-nek 512 stb. stb., de azt senki sem tudta, hogy hány hangnak kell lenni okvetlenül valamely hanglejtőben. Innen támadtak azután ama zürzavarok és nehézségek, melyek alatt ugy a kezdő zenész, valamint az egész müvészet sinylődött. Ugy voltunk a zenével, mint valamely nyomdával, melyben az összes betük egy hordóban össze-vissza vannak keverve, — mindig keresni kellett az egyes betüket. Szerény érdeme — ugymond az uj hangrendszer propagálója — hogy ezeket az összevissza hányt zürzavarban levő betüket szortirozza. Az hisszük, hogy csak akkor lehetne igaz képet nyerni az uj hangrendszer értéke felől, ha Antolik nemcsak elméletileg, de gyakorlatilag is igyekeznék magát megértetni az érdeklődökkel és közvetlenül magyarázná meg teoriáját.

— **Az apját ölte meg.** Nagyvarjason élt — mint már megirtuk — Onodi András 28 éves földmives. A szerencsétlen ember örülési rohamában letöltötte a tulajdon édes atyját ugy, hogy szenvedett sérüléseiben másnap reggelre meghalt. A csendőrség Onodi Andrást beszállitotta az aradi törvényszék fogházába, a hol sokáig állott orvosi megfigyelés alatt. Tegnap Parecz Gyula dr. törvényszéki orvos és Posgay Lajos dr. tiszti főorvos megfigyeléseik alapján konstatálták, hogy a gyilkos örült és epilepsiában szenved. A vádat persze beszüntetik s a szerencsétlent felszállitják a lipótmezei országos tébolydába.

— **Uj fütött kocsik.** Mint értesülünk, a Magyar Államvasutak vonalai, uj fütött kocsikkal tesznek kisérleteket. Az eddigi fütőrendszerek mellett a vegyes vonatokat, sőt a hosszabb személyszállitó vonatokat sem lehetett kellően melegiteni. E baj megszüntetése végett készitették az uj fütött kocsikat, amelyeket a vasut végére kapcsolnak és a melyek ugy müködnek, hogy a gőzt nem vonjak el eredeti rendeltetésétől. Így amellett, hogy a kellő fütés meglesz, a vonatok sebessége sem szenved.

— **Rablótámadás.** Az aradi határban huzódó vizesi országuton tegnap este Varga Sándor gáji lakost, hátulról megrohanta Rácz János csavargó s leteperve, batyujától s négy forintnyi készpénzétől megfosztotta. Rácz Jánost menekülés közben elfogták s a gáji kapitány elé állitották, a hól tettét beismerte s cinikusan azzal okolta meg, hogy szüksége volt egy kis apró pénzre. A jómadarat átkisérték az aradi törvényszékhez.

— **Kossuth Lajos lelke az égen.** Váczott tegnapelőtt este kilencz óra után egy rendkivül szép, kékesfényü meteort láttak az égen. A nép, a mely látta, csakhamar összecsoportosult s a babonás emberek csakhamar azt suttogták, hogy Kossuth Lajos lelkejelent meg az égen, ott bolyong a magasban és nem lesz addig nyugalma, mig a magyar szabadság tökéletes nem lesz.

— **Négy tüz.** A sopronmegyei Lajta-Pordány községben tegnapelőtt tüz ütött ki, mely 25 házat, 12 pajtát és sok melléképületet hamvasztott el. A nagy szélvész oly erővel tombolt, hogy a szikrákat a szemközt fekvő Prodersdorf osztrák községbe is elvitte, hol rövid idő alatt öt ház égett le, öt ember pedig oly veszélyesen megsebesült, hogy életükhöz semmi remény. — Sztropkón (Zemplénm.) április hó 1-én 30 lakóház és ezenkivül számos melléképületet pusztitott el a tüzvész. A leégett házak, köztük a postaépület is, biztositva voltak. — Fiumából jelentik, hogy Mlakán, Fiume alkösségében tegnapelőtt éjjel tüz ütött ki a Curró és fia czég nagy fatelepén. A tüzet legelőbb a vállalat munkásai vették észre és az ő lármájukra csakhamar ott termettek a tulajdonosok s a szemközt fekvő rizsgyár tüzoltói. Később érkeztek a szinhelyre; Batthyány Lajos gróf kormányzó, Ciotta podeszta, Seemann ellenadmirális, Ivanossich ezredes és nagyszámu kiváncsi közönség. A tüz egészen reggelig tartott és a raktár földig le égett. A kár mintegy 25 ezer forint, de a telep biztositva volt.

— **Háromszoros hajóösszeütközés.** Nagy veszély fenyegette e hó 4-én délben a bázási hajóállomás előtt a dunagőzhajós-társulat Boreas nevü személyhajóját. Aznap igen nagy vihar volt Báziáson és a Boreas fordulás közben ugy neki ütődött a magyar államvasutak Wekerle Sándor nevü, fölfelé haladó nagy vontató gőzöse elejének, hogy azt összetörte, a saját oldalát pedig éppen az I. osztály étterménél olyannyira bezuzta, hogy a hajó mindkét bordája összetört. Az összeütődés oly heves volt, hogy a Boreas-t egészen kitéritette irányából s a hajó ennek következtében neki ment az előtte álló Tegethoff személyhajónak, melyről rémülve menekültek az utasok a szárazra. A második összeütközésnél a Boreas eleje szenvedett nagyobb sérülést és a Tegethoff hátsó erkélye zuzódott össze. Az utasoknak és a hajók személyzeteinek baja nem történt s ez leginkább a gyors segélynek köszönhető, melyet a magyar államvasutak bázási hajógyára nyujtott.

— **Titokteljes hölgy.** Még a tél elején történt, hogy a győri rendőrség a vasuti sinekről egy ismeretlen nőt szállitott a kórházba, ki öngyilkos akart lenni. A kórházban egy szót sem tudtak belőle kivenni és erőszakkal kellett etetni, mert most meg éhen akar meghalni. Igy tartott ez három hónapon át. Végre aztán megszólalt, de ismét hetek teltek bele, mig megmondta, hogy neve Karolin, nyitramegye ezerszegi születésü, 28 éves. A sok viszontagság azonban elméjét annyira megzavarta, hogy az örültek házába kellett szállitani. Karolina megtudta, hogy másnap reggel valahová vinni akarják s előtte való este felszökött a padlásra. Keresték egész éjjel de nem találták, mert mikor a padláshoz közeledtek kimászott az ablakon a tetőre. Ott találta meg a rendőrség hajnali 4 négy órakor. Elszállitották. A vasuton a kisérő két rendőrnek mindig beszélt, mintha egyszerre helyre akarta volna pótolni a három hónapi hallgatást. Egyre kérdezte, hogy hová viszik. Mikor pedig a bérkocsi megállt az angyalföldi őrültek háza előtt, a nő nagyot nevetett és felkiáltott: „Mindjárt tudtam, hogy ide hoznak! — és készségesen ment előre. Már ismerte az utat, másodszor került ide vissza.

— **Eltünt betéti könyv.** Bencze Ferencz aradi lakos Zsofia-utcza 7 sz. lakásáról egy 73 frtos takarékpénztári könyvecske eltünt. Az eltüntetőt keresi a rendőrség.

— **Asztali divat.** Párisban legujabb divatnak azt találták fel, hogy az emberek apró asztalkáknál ebédelnek, nem pedig patkóalaku nagy asztaloknál, a hogyan eddig szokás volt. Mindegyik előtt langyos vizzel megtöltött öblögető csésze áll, melyet azonban nem mentával vagy czitromszelettel, hanem a rózsaszkáló ibolyabokrétával füszereznek. Használat előtt kiveszik a csészéből, szárát az asztalkendővel megszáritják s a virág a hölgyek derekát s az urak gomblyukát disziti, miután kellemes illatának egy része átment a vizbe. Ez az igazi fin de siécle; de még ennél is szemen szedettebb az a találmány, melyet egy fiadelfiai kémikus eszelt ki. Ez elegáns üvegecskékbe zárt esszenciákból, valamely eledel kivonataiból áll: az esszenciából néhány cseppet egy darab kenyérre öntenek és ez ennek tetszés szerinti izt ád. A kémikus eddig libamáj-pástétom-, fáczán- és fogoly-kivonatot készitett. Ezzel a találmánynyal még sokra vihetik, mert igy előkelő utasok magukkal vihetik kedves ételeiket — üvegecskékben, melyek lehetőleg kevés helyet foglalnak el. Féltuczat üvegecskével mindenki képes lesz a vasuti kocsiban hatfogásu pompás ebédet rögtönözni.

— **Nagy tüzkatasztrófa Frankfurtban.** Nagy szencsétlenség történt tegnap — mint táviratunk már jelezte — majnai Frankfurtban. Reggel öt órakor kigyulladt a Brittannia-szálló, a melyet ujabban bérházzá alakitottak át, s rövid idő alatt a lángok az óriási épületet hatalmukba keritették. A lépcsők is égtek s az álmukból felriasztott, rémült lakosok a magas emeletekről ugrottak a kövezetre. Vérfagyasztó jelenetek játszódtak le azután, hatan szörnyet haltak, tizennégy ember pedig eszméletlenül, sulyosan megsebesülve terült el az ablakok alatt. Az áldozatok iránt az egész városban nagy a részvét; a még folyton füstölgő szálló előtt ezernyi tömeg áll. A Brittannia szállóban pusztitott tüzvészről jelentett részletek a közönség körében a legfájdalmasabb részvétet keltik. Általános a megbotránkozás a tüzoltóság ellen, a mely hat emberrel jelent meg a helyszinén és csak egy létrát hozott magával s azt sem lehetett használni. A mentési munkálatokat ez természetesen majdnem lehetetlenné tette. Az egyes szobákban elhelyezett utasok kénytelenek voltak, a kifeszitett mentőhálóba leugrani. Egy nő gyermekével kiugrott az ablakon és mindkettő szörnyet halt. Egy cselédleány előbb felkuszott a villámháritóig, a honnan le is ugrott, de sulyosan megsebesült. Eddig hét megszenesedett holttest akadtak, az áldozatok száma azonban jóval nagyobb lesz. A tüz hajnali 4 és fél órakor ütött ki és legelőbb is a lépcsőházban harapódzott el, elzárva igy a kijárást. Minthogy a tüzet kivülről nem igen lehetett látni, csak kis tüzet jeleztek. Szivszaggató jelenetek játszódtak le. Egy asszony kis fiával leugrott a harmadik emeletről s mindaketten halva maradtak a kövezeten. Ennek az asszonynak egy sógornője is kiugrott az ablakon és ő is agyonzuzta magát. Egy másik sógornőjét anyjával és egy cselédleánynyal együtt később szénné égve találtak meg. Két cselédleány, a kik egy padlásszobában laktak, a villámháritón akart lekuszni; az egyikök életével fizette meg a vakmerő vállalkozást, a másik sulyos sérüléseket szenvedett. Két asszonyt a szomszéd ház lakói, sok más embert a tüzoltók mentettek meg. Sokan megsebesültek azok közül is, a ki a mentőponyvákba ugrottak. A tüz keletkezésének oka még ismeretlen.

— **Pályázatok.** A kereskedelemügyi miniszteriumban 18 napidijas mérnöki állásra ápr. 20-ig. — Szomolnok-Hután postamesteri állásra 3 hét alatt. — A nagyváradi törvényszéknél telekkönyvvezetői állásra 2 hét alatt. — A nagyvárad vidéki járásbiróságnál albirói állás 2 hét alatt. — — Nagy-Szalókon postamesteri állásra 3 hét alatt. — A szilágy-somlyói adóhivatalnál hivatalszolgai állásra 9 hét alatt.

SZINHÁZ, IRODALOM, MÜVÉSZET.

A szinház műsora:

Aprilis 7. (Szombat) A három testőr, bohózat; Csillag Teréz vendégfellépte.

Aprilis 8. (Vasárnap) Délután: A koldusdiák, operette; este: Csizmadia mint kisértet, népszinmű; Csillag Teréz vendégfellépésével.

Bál után.

— Április 6. —

(v.) Szándékosan választottuk főczimül Széchi Ferencz ez eleven magánjelenetének czimét, daczára annak, hogy tulajdonkép a „Nők harcza" 3 felvonásos vigjáték töltötte be a tegnapi est háromnegyed részét. Szándékosan, mert a mit Csillag Teréz ebben a kis monologban végbevisz, ahoz képest elenyészik a 3 felvonásos vigjáték minden kedvessége és szelleme. A „Bál után" uralta a a tegnapi esetet. A ragyogó tehetségü müvésznő valósággal megbüvölte a közönséget, a mely nem is tudta hamarossan, mit bámuljon inkább Csillag Terézben: üde, elragadó naivitását, kedves csacsogását, kaczagtató mókáit, elbeszélő tehetsége müvészetét, énekét, avagy tánczát. Elvezte, csodálta mindet együtt s szünni nem akaró tapssal köszönte meg a nyujtott élvezetet.

A monológot, mint emlitettük, a „Nők harcza" előzte meg. Ebben Csillag Teréz mint Autreval grófnő csillogtatta ékes müvészetét. Vég nélkül tapsolták ezen alakitását is s az első felvonás végén csinos csokrot nyujtottak fel neki.

A vigjáték gyorsan, összevágóan, kerekdeden folyt le, a miért a vendégmüvésznőn kivül a többi jeles szereplőt: Kaczér Ninát (Leona) Tompát (Flavigneul Henri) Fóris Pistát (Grignon Gusztáv) és Balassát (Montrichard báró) egyaránt illeti az érdem és elismerés.

A szinházat zsufolásig megtöltő közönség elmondhatja, hogy az este kitünően mulatott és sokat élvezett.

—

* **A czigánybáró.** Tegnap délután fél ház előtt adták a „czigánybáró" első felvonását, melyben Fenyvesi Margitnak a társulat uj segédénekesnőjének kellett volna Arzena szerepében bemutatkozni, de a debut közbejött akadályok miatt elmaradt. A darab első felvonása jól ment. Saffit Sugár Aranka pompásan énekelte. Sólyom ügyes Barinkai, Pajor Agnes precizen éneklő Czipra, Revitzki Etel kellemes Arzéna voltak. A felvonás után általános tetszés közt Ruffini Bettina serpentin tánczosnő lépett fel ujra.

* **Szinház.** Ma szombaton Csillag Teréz harmadik fellépteül „A három testőr" kerül szinre a müvésznővel Liza szerepében.

* **Csillag Teréz, mint énekesnő.** A legutóbbi jótékonyczélu előadásnak mely a budapesti operában folyt le különös érdeklődést keltett az a körülmény, hogy Csillag Teréz, a nemzeti szinház müvésznője a csizmadia mint kisértet czimü darabban énekes szerepben lép fel, a mi Budapesten nagy közönséget vonzott. A müvésznő az igazgatóság kivánatára eljátsza és elénekli ezt a szerepet, holnap Vasárnap este Aradon is. Egy pár csinos dalt fog énekelni benne, mint Zsuzsi. Ezen előadásra jegyek válhatók ma a szinházi pénztárnál. A vasárnapi előadás mely fél nyolcz órakor veszi kezdetét bérletszünetben lesz

* **Az Athenaeum Képes Irodalomtörténetéből** (szerk Beöthy Zsolt.) megjelent a 18-ik füzet, az előbbiekhez hasonló gazdag tartalommal és kiállitással. Kiemeljük mindenekelőtt a nagydiszü szines mümelléklet: Kinizsiné-Magyar Benigna imádságos könyvé-nek, az u. n. Festetich-kódexnek, 2-ik, kezdő lapjáról vett gyönyörü facsimilét, melynek kezdőbetüjében a kisded-Jézust tartó szüzanya, a lap alján a tulajdonosnak angyalok által tartott czimerképe látható élénk szinezésben. A szöveghez a fedő-lap nyujt magyarázatot. A füzet tartalmilag is nagyon érdekes: Széchy Károly befejezi benne Bessenyei-ről és társairól (Báróczy, Naláczy, Barcsay) a mult füzetben kezdett czikkét, s a Franczíások itthon cz. uj fejezetben szól Orczyról, Telekiről, Anyosról és Péczeli Józsefről azzal az eredetiséggel és alapossággal, mely a szerzőnek minden munkáját jellemzi. A következő czikkben: A deákosok cz. alatt Négyesy László a mult században kelletkezett klasszikai irodalmi irányról értekezik, részletesen ismertetvén különösen Baróti Szabó, Rájnis és Révai költői müködését, a közöttük folyt prozódái tolharczot s végül a „Magyar Horác"-nak nevezett Virág Benedek költői és történeti müveit. Az utolsó czikkben Endrődi Sándor, az ismert jeles költő, Dugonics András méltatását kezdi meg, e füzetben első munkáit s a nevezetessé vált Etelka cz. regényét ismertetvén. A szövegben ismét sok irodalmi vonatkozásu illusztráczió van · Bessenyei siremléke, Báróczy, Orczy, Péczeli, Baróti Szabó, Rájnis, Virág, Dogunics arczképei, Teleki, Anyos, Péczeli, Baróti, Rájnis aláirásai, Virágnak budai lakóháza s egy költeménye kézirati hasonmásban, Dugonics Etelká jának czimképe stb. A hézagpotló vállalat füzetenkint jelenik meg s 40 krért minden könyvkereskedésben kapható.

* **„A magyar Mese- és Mondavilág"** czimü irodalmi vállalatból (Irja Benedek Elek, kiadja az Athenaeum) megjelent az 5-ik füzet az eddigiekhez hasonló gazdag tartalommal és szép képekkel. E füzetben a gyönyörü mesék sorozatát egy monda váltja fel és „Az Isten kardja czim alatt, mely a Hun-mondakör egyik legszebb részét képezi. Benedek Elek mesemondó tehetsége a mondákban ép oly magas fokon tündöklik mint a mesék és regék előadásában. A füzet ára 15 kr., s kapható minden könyvkereskedésben. A hazafias vállalatott nemzetünk minden olvasni tudó fiának öszintén ajánljuk.

* **Az „Apósok" olaszul.** Gabányi „Apósok" czimü vigjátékát „J. Suveeri" czim alatt közelebb nagy sikerrel adták Turinban. A Rómában megjelenő „Fanfulla" brilliánsnak nevezi a darabot, a mely elejétől végig mulattató. A vigjátékot, amelyet Garrimberti forditott le kitünően, nemsokára Rómában is előfogják adni.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§. **Gyilkosság vádja alól felmentve.** Kotorka Juon szerelmes volt Pántye Mojsza feleségébe, hanem szerelmük utjába állott mindkettőjüknek élete párjuk. Elhatározták, hogy megölik őket. Kotorkáné egy szép napon el is halt és kiderült, hogy megvan mérgezve, Pántye Mojszát pedig felakasztva találták egy szép reggelen. A gyilkosság vádja Kotorka Juon, Pántye Mojszáné és Dragalina Ignáczra esett. Az elsőbiróság elitélte őket szándékos emberölés vétsége miatt: Kotorkát és Dragalinát 14 évre, Pántye Mojszánét pedig életfogytiglani fogházra. Időközben Kotorka meghalt és a másodbiróság mindkettőt életfotytiglani fegyházra itélte. A kuria azonban, miután az összetényezők nem győzték meg a tényleges gyilkosság vétségéről, felmentette őket.

§ **Hamis vád.** Mornailla József és Angelina Tódor, talpasi lakosok hamisan vádolták Winter Gerő aradi ügyvédet. Ugyanis avval vádolták őt, hogy több rendbeli pénzeket felvéve a bankokból, elsikkasztott. A vád hamisnak bizonyult a tárgyalás folyamán és igy Winter Gerőt felmentették mig a kuria a kir. törvényszék itéletét leszállitva: Angellinát 1 hóra, Mornaillát pedig 3 hóra itélte el.

§ **Kocsizás berugott fejjel.** Horváth István, varjasi atyafi már jó beszedett a pálinkából, mikor felülve kocsijára, hazafelé ment. Utána Szverosák Istvánné és Tucsek Mihályné koczogott egy kocsival. Szerettek volna kitérni a részegnek, hanem az nem engedte. Ha jobbra mentek, ő is jobbra hajtott, ha balra akartak előre hajtani, ő is arra felé forditotta kocsija rudját. A móka vége az lett, hogy a kocsik összeakadtak és a két asszony kibukott, annyira megsérült, hogy hat hétig feküdt egyik-egyik az ágyban. Az aradi kir. törvényszék tegnap Horváthot 14 napi fogházra itélte gondatlanságból eredő testi sértés vétsége miatt.

TÁVIRATOK.

Kossuth-gyász és a képviselőház.

Budapest, április 6. (Saj. tud. táv.) Minél közelebb jutunk a képviselőház megnyitásához, annál inkább kezdik belátni az összes ellenzéki körök, hogy a *Kossuth* ügyből még sem lehet eredménynyel sem a kormány sem a ház elnöke ellen nagy aktiót kezdeni, söt ellenkezőleg, elkerülhetetlenül szükség van minden félreéértést kizáró nagyszabásu loyalitási nyilatkozatra t. i. annak a kitüntetésére, hogy a kegyelet nyilvánulások semmiképen sem állnak ellentetben magyarország törhetlen hüségével a koronával és dynastiával szemben. Lesz ugyan felszólalás, de a tervbe vett tárgyalást lehetlenné tevő, éktelen skandalumokat provokáló zsivajtól elálltak.

—

Ruttkayné beteg.

Budapest, ápr. 6. (Saját tud. táv.) *Ruttkayné-Kossuth* Lujza, fájdalom, még mindig beteg s az a hir, mely ma került a lapokba, hogy már jobban van és fel is kel; teljesen valótlan. Az agg urnő a kiállott izgalmak következtében annyira megrendült az idegeiben, hogy még sok napi feltétlen nyugalomra lesz szüksége, a mig a régi erejét teljesen visszanyerheti s ajánlatos épen ezért, ha a közönség egyelőre tartózkodik attól, hogy őt meglátogassa.

—

A ház és a hirlapirók.

Budapest, április 6. (Saj. tud. távirata.) A hirlapirók bizottsága nevében ma Kass Ivor b. elnök a következő levelet intezte *Bánffy* báróhoz:

»Nagyméltóságu Báró mélyentisztelt képviselőházi Elnök Ur!

Az összes hirlapok és hirlapirók április hó 5-ikén tartott értekezletének határozata szerint, van szerencsém a képviselőház belső folyosóinak látogatására kiállitott jegyekből egyelőre 44 darabot ide mellékelve visszaszolgáltatni. Egyuttal sietek az illető jegytulajdonosok szives köszönetét tolmácsolni Exczellencziád kitüntető figyelmeért, de melyeket a hirlapirói kar iránt tartozó önérzetük el nem fogadhat.

Kiváló tisztelettel

Kaas Ivor báró.«

A levélhez természetesen mellékelve voltak a jegyek is.

—

Fáklyásmenet Gerlóczinak.

Budapest, április 6. (Saj. tud. táv.) *Kossuth Ferencz* meglátogatta a honvéd menházat. Az agg honvedek kezet csokoltak. Megható jelenet volt. A temetésrendező ifjuság *Gerlóczy* polgármesternek fáklyás menetet tervez a Kossuth ügyében tanusitott hazafias magatartásáért.

—

Földalatti villamos vasut.

Budapest, április 6. (Saj. tud. távirata.) *A középitési bizottság* elfogadta az Andrássy-uton a földalatti villamos vasut terveit.

—

A király a nemzetközi mükiállitáson.

Bécs, április 6. (Saj. tud. távirata.) A királyt ma délelőttre várták a nemzetközi mükiállitásra, de nem ment el. — Később megjelent szárnysegéde s kijelentette, hogy a bécsi lapok által előre megirt látogatást a király zokon vette.

—

Umbertó látogatása.

Florencz, április. 6. (Saj. tud. táv.) *Umberto* Florenczból visszautazva meglátogatja *Viktoria* angol királynét.

Eltávolitott Kosciusko emléke.

Krako, április 6. (Saj. tud. távirata.) Nagy feltünést keltett hogy *Friedlein* polgármester önkényüleg eltávolitotta a legutóbb leleplezett Kosciuskó emlékét.

A szerb pártok fuziója.

Belgrád, április 6. (Saj. tud. táv.) A liberális és haladópárt körében ismét foglalkoznak a fuzió és uj egységes párt alakitásának kèrdésével.

A belga király balesete.

Brüsssel, április 6. (Saj. tud. táv.) A *belga király* nem sérült meg, igaz hogy triciklije fölfordult de ő nevetve folytatta a sétát.

Vilmos császár Pólában.

Póla, április 6. (Saj. tud. táv.) *Vilmos* császár délelött a Moltkera érkezett. Agyulövéssel fogádták.

A hajók lobogódiszben a legénység pedig a vitorlákon állva tisztelgett.

Hurráhval fogadták.

Károly István főherczeg, és *Sterneck*, *Pittner* többekkel szintén a *Moltkera* mentek üdvözölni a császárt.

A pápa levele.

Róma, április 6. (Saj. tud. táv.) *Revertera* legközelebb elviszi *Ferencz József királynak* a pápa levelét a magyar egyházpolitika tárgyában.

Olasz pénzügyek.

Páris, árprilis 6. (Saját tud. táv.) Mint Rómából jelentik, az olasz kormány legközelebb az egyes parlamenti pártok vezetőivel tanácskozásokat fog meginditani, hogy Someino pénzügyi javaslatai tárgyában megegyezésre jussanak. Hir szerint a pénzügyminiszter hajlandó különösen a szelvényadó tekintetében engedményeket tenni. Az olasz járadék javulása e körülménynek volna tulajdonitandó.

Legujabb bombamerénylet.

Páris, április 6. (Saj. tud. táv.) A legutóbbi bombamerényletnél megsebesült *Taillade* anarkista, ki feltünést keltő leleplezéseket tett a merénylőkről.

Magyar munkások sztrájkja.

New-York, április 6. (Saj. tud. táv.) A sztrájk még mindig tart. A rendőrök parancsot kaptak elfogni vagy lelőni a munkásokat. Nyolcz magyart megöltek.

Szindikátus elnökét és titkárát elfogták egy mérnök megöletése miatt.

KÖZGAZDASÁG.

A vetések állása.

A földmivelésügyi magy. kir. miniszterhez beérkezett jelentések alapján a vetések állása az elmult hóban következő volt: A lefolyt márczius havában az időjárás többnyire száraz jellegü volt; gyakori volt azonban a hüvös északi szél s még inkább az éjjeli fagy, mely a kikelt korai tavaszi vetéseknek legkevésbé sem volt előnyére. Eső kevés, inkább havazás és hósső volt az ország délkeleti részében és a felvidéken.

A mennyire az eddig beérkezett jelentésből konstatálni lehet, az ősz i gabonanemüek csekély kivétellel jól telel-tek, de a késői fagy és a száraz jellegü északi szél, különösen a homokosabb vidékek gabona-vetéseiben kisebb-nagyobb mérvü kárt okozott. A gabonavetések egyes vármegyékben annyira megerősödtek és bokrosak, hogy a juh-nyájjal le kellett legeltetni. Általában véve azt lehet mondani, hogy a buza és rozs vetések közepesen, egyes vármegyékben jó. Közepesen, az őszi árpa jól és a repcze-félék felerészben kielégitően és felerészben gyengén állanak. A repczének egy jelentékeny része kipusztult; a megmaradt repczepalántákat pedig igen sok helyen a férgeknek egész zöme lepte el. A buzába is befészkelték magukat a káros rovarok; igen sok a rovar főleg a Tisza balpartján, a hol a légy nagy mérvü elterjedésétől tartanak. A tavaszi gabonanemüek az ország sik földjein részben kikeltek már, részben most kelnek; a felvidéki és erdélyrészi vármegyékben a vetéshez nagyobbára csak most fognak hozzá.

A kikelt vetések árpa, zab, buza az éjszakánként beállott száraz fagy daczára türhetően állanak, helyenként azonban a dér erősen megpörkölte főleg az árpát. A burgonyát a sik földeken néhol már elültették, ugyanazt lehet mondani a répáról, melynek vetése a legjobb talajban történhetett. Atalában véve oly jó porhanyós talaj már rég nem volt, mint az idén. A dohány melegágyakban a palánták szépek. A kukoricza vetéséhez csakis egyes községekben fogtak még; a kukoriczához szükséges előmunkálatok azonban napirenden vannak. Kender, len és mák az alföldi rónán jól kelt ki. A szálas takarmánynemüek hiánya miatt több vidék nagyon panaszkodik már, pedig a legelők, rétek és mesterségeskaszálókon alig indult még meg a tünövés. A szárazság, hideg idő visszatartja a növényzet fejlődését. A mesterséges takarmánynemüek kultiválásához az idén kiterjedtebb mérvben láttak a gazdák. A szőlők a gyümölcsfák kitünően teleltek; A szőlők felujitása körül nagyobb mozgalmat észlelhetni. A kinek csak módjában áll, hozzálátott a régi szőlők rekonstruálásához. A gyümölcsfák tele vannak szép, egészséges rügyekkel és bimbókkal. A sik földön, nevezetesen a Tisza-Maros szögén, a Duna-Tisza közén és a Duna jobbpartján a baraczkfák már virágoznak.

Aradi heti gabnavásár.

— Saját tudósitónktól. —

Arad, április 6.

(S. ss.) A mai hetipiaczon a tengeri üzlet szilárd irányzat mellett élénk volt. A hozatal csekély- az ár ismét javult. A buzaüzlet változatlan.

Eladatott:

Buza 6—800 mmázsa 6.60—6.90-ig.
Tengeri 2—300 mmázsa 4.40—4.90-ig.
Rozs névleg 5.20—5.30.
Arpa „ 5.90—6.10.
Zab „ 6.20—6.50.

= **Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok.** 1894. évi április hó 5. Hizott sertésárak: 1. Magyar első rendü: 1. Öreg nehéz (páronkint 400 klgron felüli sulyban) 49.—.50 krig. Öreg közép (páronkint 300—400 kilogramm sulyban) 48.—49.— krig. Fiatal nehéz (pkint 320 klgron felüli sulyban) 52.—52.5 krig. Fiatal közép (pkint 251—320 klgr. sulyban) 50.—51. krig. Fiatal könnyü (pkint 250 klgr. terjedő sulyban) 49—50. krig. II. Magyar szedett: Nehéz (páronkint 280 klgron felüli sulyban) 47·—48. krig. — Közép (pkint 220—280 klgr. sulyban) 47—48. krig. — Könnyü (pkint 220 klgr.g terjedő sulyban) 47.—48. krig. — Szerbiai: Nehéz (pkint 260 klg. felüli sulyban) 47.5—.48. krig. Közép (páronkint 220--260 klgr. sulyban) 47.5—48. krig. — Könnyü (páronkint 220 klgrig terjedő sulyban) 46.—47. krig. — Sertéslétszám 1894. április hó 3-án volt készlet 163,318 darab. 1894. április hó 4-én felhajtatott: 4420 drb. 1894. április 4-én elszállittatott 2399 drb. 1894. április 5-én maradt készletben 165,339 drb. — A hizott sertés üzletirányzata: lanyha.

Hivatalos árfolyamok
a budapesti áru- és értéktőzsdén.

Budapest, 1894. április 6.

Magyar aranyjáradék 4%	118.—
Magyar koronajáradék 4%	95.—
Magyar arany 4½%	126.—
Magyar ezüst 4½%	102.—
Magyar keleti vasut 1876.	123.—
Magyar földtehermentesitési kötvény	95.50
Magyar italmegváltási kötvény	100.25

Szeszüzlet.

— Április 6. —

Mai jegyzéseink: Készáru nagyban nyers szesz 53.75, kicsinyben 54.— hordó nélkül, per 100 liter % beleértve 35 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatőzsde

— Az „Aradi Közlöny" távirati tudósitása. —

Budapest, április 6. d. u. 5 óra.

Gabona		Irány-zat	100 kilogramm frt
Tényleges áruforgalom			
Buza	bánsági	szilárd	7.25— 7.70
	tiszavidéki	„	7.30— 7.70
	pestvidéki	„	7.25— 7.70
	fehérmegyei	„	7.25— 7.70
	bácskai	„	7.35— 7.75
	észak-magyarországi	„	—.——.—
Rozs	—	lanyha	5.55— 5.75
Árpa	takarmány	csend.	5.95— 6.30
	égetni való	„	6.55— 7.40
	sörfőzdei	„	7.90— 9.—
Zab	—	szilárd	6.95— 7.40
Tengeri	bánsági	szilárd	—.——.—
	másnemü	„	4.90— 5.—
Káposzta-repcze		lanyha	—.——.—
Köles	—	csend.	4.—— 4.40
Határidőben forgó áruforgalom			
Buza	tavaszra	szilárd	7.58— 7.60
	junius 1894	„	7.37— 7.39
	őszre	„	—.——.—
Tengeri	május-junius 1894	szilárd	5.01— 5.03
	szept-október 1893	„	5.20— 5.22
Zab	Budapest sz. tavaszra	szilárd	—.——.—
	Budapest sz. őszre	„	7.18— 7.20
Káposzta-repcze	aug.-szeptember 1893	szilárd	11.55—11.65

VIZJELZÉS.

1894. évi április hó 6-án reggel 7 órakor észlelt vizállások, időjárás és hőfokok a marosi és tiszai vizmérczén.

Észlelési állomás	Hőmérsék C°	Időjárás	Vizállás cztimétr.	Jégvastagság cztimétr.
Branyicska	+ 10°	derült	+ 30	—
Soborsin	—		—	—
Radna	—		—	—
Arad	+ 9°	derült	— 107	—
Makó	+ 12°	derült	+ 2	—
Szeged	+ 9°	derült	+ 168	—

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
A — jel a 0 alatti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
Arad, 1894. április 6.

A m. kir. folyammérnoki hivatal.

Aradvárosi szinház.

Évadbérlet 166. szám. Havibérlet 6. szám.

Szombaton, 1894. évi április hó 7-én:

CSILLAG TERÉZ urnő, a nemzeti szinház művésznőjének vendégfellépésével:

A három testőr.

Bohózat 3 felvonásban. Irta: Herczeg Ferencz.

SZEMÉLYEK:

Pollacsek, borkereskedő . . . Rónaszéki.
Róza, neje . . . Rónaszékiné.
Liza, unokahuga . . . Csillag T.
Rátky, lapszerkesztő . . . Fenyvessi E.
Flóris báró, képviselő . . . Tompa K.
Hortovay . . . Szendrei M.
Kosniczky . . . Foriss P.
Latorka, Pollacsek üzletében . . . Balassa J.
Bálint, Pollacsek üzletében . . . Bihari A.
Csernay, hirlapiró . . . Gál Gyula.
Rigó, hirlapiró . . . Sólyom.
Nagy . . . Czakó.
Kovács . . . Csatár Gy.
Plébános . . . Rajcsányi.

Kezdete 7 órakor.

IDEGENEK NÉVSORA.

— Április 6. —

Fehér Kereszt szálloda: Marcon Antal uradalmi főerdész és neje, Alvácza. Steiner Mór kereskedő, Budapest. Hell János, Bécs.

Arany Kulcs szálloda: Kaufmann N. kereskedő, Székesut. Rohrsetzer N. mészáros és neje, Battonya. Horváth Gyula tanuló, Arad. Dank István asztalos mester és neje, Kassa. Papp Péter lelkész, Nagyvárad. Löviuger Armin földbirtokos, Bucsáva.

Három Király szálloda: Dán György jegyző, Tótvárad. Kovacsevits N. jegyző, Ménes.

Felelős szerkesztő: **Vass Géza.**

Arad szabad királyi város polgármesterétől.

79 | 894. pm. 51 9—o2

Hirdetmény.

Arad sz. kir. város közönsége részéről közhirré tétetik, hogy a városi árvapénztárból és a város által kezelt alapokból törlesztési kölcsönök vehetők.

Fizetendő évenkint: 23 évi törlesztésre 8% a melyből tőke törlesztésre esik 2% 26 fél évi törlesztésre 7½%,-melyből tőke törlesztésre 1½% fordittatik. 32 évi törlesztésre 7%,-amelyből a tőketörlesztésre 1% számoltatik el. A kölcsönvevők jogában áll kölcsönt a törlesztési időn belül is félévi felmondásra a félévi kamat külömbözet megtérítése mellett visszafizetni.

Arad 1894. január 10.

Salacz Gyula,
királyi tanácsos polgármester.

Arad sz. kir. város polgármesterétől.

133/1894. pm. 338. 1—3.

Hirdetmény.

Az 1890. évi I. t. cz. 23. §-a értelmében az egyenes adót fizetőkre és a 25, §. értelmében az egyenes adót nem fizetőkre vonatkozólag szerkesztett 1894. évi törvényhatósági utadó kivetési lajstromok azon czélból tétetnek f. évi márczius hó 21-én kezdődő és f. évi április hó 4-én végződő 15 napi közszemlére a városi adóügyi osztály 1-ső számu helyiségében, miszerint azokat ezen idő alatt mindenki betekinthetvén a kivetés elleni kifogásait a közigazgatási bizottsághoz czimzett és a polgármesteri hivatalban a kitétel ideje alatt beadandó kérvényben előterjeszthesse.

Arad, 1894. márczius 17.

Salacz Gyula
kir. tanácsos polgármester.

5264/1894. 326. 1—3

Hirdetmény.

Arad szab. kir. város 1893. évi zárszámadása a részletezett kimutatások, vagyoni leltár, a város cselekvő és szenvedő vagyoni állására vonatkozó mérleg, az anyagszámadási kivonat a kövezet-alap számadása, ugy a tanácsnak jelentése f. évi márczius 19-ik napjától kezdve április 2-ik napjáig bezárólag közszemlére a városháza tanácstermében kitéttettek.

Erről a város adózói azzal értesittetnek, hogy minden egyes adózónak jogában áll azokat megtekinteni s azokra észrevételeit az 1886. évi XXI. t. cz. 17. §-ának b) pontja alapján a f. évi április 11-ik napján tartandó városi rendes közgyülést megelőzőleg öt nappal a tanácshoz beterjeszteni.

Arad, 1894. márczius 17-én.

A városi tanács.

VASUTI VONATOK MENETRENDJE

Érvényes 1893. évi október hó 1-étől.

Budapest—Arad.

		reggel	délut.	este
BUDAPEST	indul.	8,10	1,55	10,—
Szolnok	„	11,14	4,02	1,37
Csaba	„	2,18	5,57	4,37
Kétegyháza	„	2,49	6,15	5,08
Lökösháza	„	3,07	—,—	5,26
Kurtics	„	3,23	6,39	5,43
Sofronya	„	3.35	—,—	5,55
ARAD érkezik		3.50	6,57	6,10
		délután	este	reggel

Arad—Budapest.

		d. e.	reggel	este
ARAD	indul	11,25	8,20	9,45
Sofronya	„	11.41	—,—	10,02
Kurtics	„	11,53	8,38	10'16
Lökösháza	„	12,09	8,49	10,35
Kétegyháza	„	12,32	9,03	11,—
Csaba	„	1,23	9,25	11,45
Szolnok	„	4,20	11,46	3,00
BUDAPEST érkezik		7,25	1,50	6,30
		este	délután	reggel

Erdély felé.

		d. u.	reggel	d. u.	este
ARAD	indul	2,25	6,35	4,30	—,—
Glogovácz	„	2,43	6,46	4,42	—,—
Gyorok	„	3,20	7,08	5,03	—,—
Paulis	„	3,40	7,19	5,14	—,—
Radna-Lippa	„ érk.	4,00	7,37	5,32	—,—
Konop	„	—,—	8,00	5,56	—.—
Berzova	„	—,—	8,15	6,12	—,—
Tótvárad	„	—,—	8,38	6,41	—,—
Soborsin	„	—,—	8.56	7,01	—,—
Piski	„	—,—	11.16	9.59	—.—
Gyulafehvár	„	—,—	12.51	11.29	—.—
Tövis érkezik		—,—	1.20	11.56	—.—
			délután	éjjel	

Erdély felől.

		éjjel		este
Tövis	indul	3.04	—.—	1.35
Gyulafehvár	„	3.40	—.—	2.14
Piski	„	5.52	—.—	3.59
Soborsin	„	8,16	—,—	6,26
Totvárad	„	8,37	—,—	6,42
Berzova	„	9,08	—,—	7,07
Konop	„	9,24	—,—	7,24
Radna-Lippa	„	9,58	5,37	7,56
Paulis	„	10.12	5,55	8,08
Gyorok	„	10,25	6,15	8,20
Glogovácz	„	10,48	6,47	8,44
ARAD érkezik		11,00	7,00	8,55
		délelőtt	reggel	este

Arad—Csaba—Nagyvárad.

		reggel	este
ARAD	indul	5.18	4.35
Sofronya	„	5,31	4,57
Kurtics	„	5,44	5,17
Lökösháza	„	6,00	5,41
Kétegyháza	„	6,18	6,20
Kigyós	„	6,31	6,43
Csaba	„	7,04	7,00
NAGYVÁRAD érkezik		9,32	—,—
		délelőtt	este

Nagyvárad—Csaba—Arad.

		délután	reggel
NAGYVARAD	indul	4,29	—,—
Csaba	„	7,10	7,09
Kigyós	„	7,24	7,24
Kétegyháza	„	7,40	7,47
Lökösháza	„	7,59	8,14
Kurtics	„	8,17	8,38
Sofronya	„	8,30	8,53
ARAD érkezik		8.45	9,10
		este	délelőtt

Arad—Temesvár.

		reggel	d. e.	este
ARAD	indul	6,25	11.30	5,58
Uj-Arad	„	6.43	11,54	6,09
Németságh	„	7,05	12,19	6,27
Vinga	„	7,32	12,47	6,46
Orczifalva	„	7,48	1,04	6.58
Merczifalva	„	8,03	1.20	7,09
Szt.-András	„	8,19	1,38	7,21
TEMESVÁR érkezik.		8,42	2,04	7,39
		délelőtt	délut.	este

Temesvár—Arad.

		reggel	d. u.	este
TEMESVAR	indul	8,00	1,11	8,15
Szt.-András	„	8,20	1,39	8,45
Merczifalva	„	8,34	1,57	9,05
Orczifalva	„	8,45	2,16	9.21
Vinga	„	9,02	2.41	9,46
Németságh	„	9.17	2,58	10,[illegible]
Uj-Arad	„	9,34	3.31	10.[illegible]
ARAD érk.		9,44	3,45	10,[illegible]
		délelőtt	délután	est.

Uj-Szt.-Anna—Kétegyháza.

		d. e.	este
UJ-SZT.-ANNA	indul	7,50	6,30
Simánd	„	8,22	7,01
Kisjenő-Erdőhegy	„	9,10	7,40
Székudvar	„	9,29	7,56
Sikló	„	9,44	8.11
Ottlaka	„	9,58	8,25
Elek	„	10,15	8,40
KÉTEGYHÁZA érkezik.		10,30	8,55
		délelőtt	este

Kétegyháza—Uj-Szt.-Anna.

		reggel	d. u.
KÉTEGYHÁZA	indul	5,20	3,05
Elek	„	5,32	3,25
Ottlaka	„	5,41	3,37
Sikló	„	5.51	3,50
Székudvar	„	6,02	4.06
Kisjenő-Erdőhegy	„	6,18	4,39
Simánd	„	6,42	5,10
UJ-SZT.-ANNA érkezik.		7,05	5,40
		délelőtt	este

Mezőhegyes—Kétegyháza.

		délelőtt	este
MEZÖHEGYES	ind.	10.37	8.35
Kamarásmaj.	„	10,47	8,47
Nesze	„	10,54	8,57
Kovácsháza	„	11,10	9.15
Bánhegyes	„	11,31	9,38
M.-Bodzás	„	11,51	10,00
Bánkut	„	12,02	10,14
KÉTEGYHAZA érk.		12,20	10,35
		eélelőtt	éjjel

Kétegyháza—Mezőhegyes.

		délután	ggel
KÉTEGYHAZA	ind.	3,00	5,15
Bánkut	„	3,22	5,36
Megyes-Bodzás	„	3,40	5,49
Bánhegyes	„	4,02	6,06
Kovácsháza	„	4.25	6,23
Nesze	„	4.39	6,34
Kamarás-major	„	4.48	6,42
MEZŐHEGYES érk.		5.00	6;55
		délután	este

Arad—Szeged.

		reggel	d. e.	d. u.
ARAD	indul	5,00	9,00	4,25
Szt.-Tamás	„	5.24	9,22	4,54
Pécska	„	5,43	9,36	5,20
Battonya	„	6.12	10,01	5,56
Tompa	„	6,24	10,11	6,09
Mezöhegyes	„	7,01	10,40	6,55
Csanád-Palota	„	7.22	11,00	7,22
Nagylak	„	7,39	11.15	7,44
Apátfalva	„	8,01	11,35	8.10
Makó	„	8,26	11,56	8.44
Kis-Zombor	„	8,42	12,12	9,01
SZEGED érkezik		9,33	1,00	9,57
		délelőtt	délut.	este

Szeged—Arad.

		d. u.	este	reggel
SZEGED	indul	2,42	6,00	3,00
Kis-Zombor	„	3,32	6,46	4,08
Makó	„	3,55	7,05	4,50
Apátfalva	„	4,14	7,24	5,15
Nagylak	„	4,34	7,45	5,42
Csanád-Palota	„	4,48	8,00	6,02
Mezöhegyes	„	5,20	8,28	7,00
Tompa	„	5,44	8,50	7,27
Battonya	„	5,58	9,02	7,42
Pécska	„	6,24	9,26	8,10
Szt.-Tamás	„	6,40	9,39	8,24
ARAD érkezik		7,05	10,00	8,50
		este	éjjel	délelőtt

Arad—Gurahoncz.

		reggel	d. u.	
ARAD	indul	6,30	5,15	—,—
Ötvenes	„	6.48	5,34	—,—
Zimánd-Ujfalu	„	6,55	5.41	—,—
Uj-Szt-Anna	„	7,22	6,07	—,—
Világos	„	7,46	6,31	—,—
Muszka-Magyarád	„	7,53	6,38	—,—
Pankota	„	8,04	6,48	—,—
Apatelek	„	8,37	7,21	—,—
Borosjenő	„	8,48	7,32	—,—
Bokszeg-Beél	„	9,12	7,56	—,—
Borossebes-Buttyin	„	9,44	8,26	—,—
Almás-Alcsill	„	10,13	8,55	—,—
GURAHONCZ érkezik.		10,30	9,12	—,—
		délelőtt	este	

Gurahoncz—Arad.

		reggel	d. u.	
GURAHONCZ	indul	4,15	3,00	—,—
Almás-Alcsil	„	4,32	3,17	—,—
Borossebes-Buttyin.	„	5,02	3,47	—,—
Bokszeg-Beél	„	5,31	4,16	—,—
Borosjenő	„	5,56	4,41	—,—
Apatelek	„	6,06	4,51	—,—
Pankota	„	6,45	5,29	—,—
Muszka-Magyarád	„	6,51	5.35	—,—
Világos	„	6,58	5,42	—,—
Uj-Szt-Anna	„	7,24	6,08	—,—
Zimánd-Ujfalu	„	7,44	6,30	—,—
Ötvenes	„	7,50	6,35	—,—
ARAD érkezik		8,08	6,52	—,—
		délelőtt	este	

Borosjenő—Csermő.

		délelőtt	este
Borosjenő	indul	9.00	7,40
Csermő	erkezik	10,00	8,40
		délelőtt	este

Csermő—Borosjenő.

	reggel	délután
Csermő indul	4,50	3,30
Borosjenő érkezik	5,50	4,30
	reggel	délután

Kitünő, jó minőségű

román és műportland

CZEMENTET

szállit jótállás mellett

az aradi és csanádi egyesült vasutak czement- és agyagáru-gyára.

319 8—*

Azok kik ismerik

Dr. Dehaut

labdacsait Párisból,

nem kénszek azokat igénybe venni, midőn szükséges. ők ezen

hashajtó s vértisztitónál

sem rossz iztől, sem fájdalomtól, sem más kellemetlenségtől nem tartanak, mert ellentétben más hashajtókkal nem kell mellette diétát tartani, söt ezen labdacsok akkor hatnak gyökeresen, midőn jó tápláló eledelekkel, vagy erositó italokkal vétetnek be. Foglalkozásunk szerint azon órát választhatjuk, mely leginkább inyünkre van. A hashajtás által elöidézett gyengeség a táplálék által ellensulyoztatik, s igy ismételhetjük a hashajtót szükség szerint. Egy doboz ára (25 drb) frt 1.50. Egy doboz ára (50 drb) frt 2.50

Kapható Budapesten,

TÖRÖK JÓZSEF

gyógyszertárában Király-utca 12.

1141/1894. szám 1—3.

Hirdetés.

Ezennel közhirré tétetik, hogy mindazok, a kik Arad sz. kir. város területén lovakkal, kocsival és szekérrel birnak, a lóállományukat a szám, szin, ivar és kor megjelölésével, ugy kocsijaik vagy szekereik számát nevüknek és lakásuknak bemondásával **1894. évi április hó 2-tól** kezdve **12-dik** napjáig bezárólag a hivatalos órákban és pedig:

a belvárosban és ujtelepen, Sarkad és Pernyáva külvárosban lakók a katonaügyi osztályban (városház földszint),

a Gáj, Séga külvárosokban, Poltura városrészben és a külhatárbeli tanyákon akók pedig a Gáj külvárosi kapitányi hivatalban bejelenteni kötelességüknek ismerjék, mert a kik azt tenni elmulasztják, pénzbirsággal fognak büntettetni.

Aradon, 1894. évi január 20-án.

A városi tanács.

178/1894. gazd. tan. sz. 386. 1—3.

Hirdetmény.

Ezennel közhirré teszem, hogy a lovak és marhak tulajdonosainak és pedig azoknak, kik a belvárosban, továbbá Séga, Pernyáva és Poltura külvárosokban laknak, **a kamarási hivatalnál**, a Gája külvárosban és a tanyákon lakóknak pedig **a gájai alkapitányi hivatalnál** be kell jelenteniök, hogy hány darab lovat vagy marhát kivánnak ez évben a városi legelökre bocsátani.

Az emlitett hivataloknál evégett való jelentkezésre **folyó hó 8—24. napjait** tüzöm ki. E határidön tul a bejelentések el nem fogadtatnak. Ugyanez alkalommal lesznek kiállitandók a kötelezvények a legeltetési dijak azon felerészére nézve, a mely lefizetése nem a legelöre bocsátás elött, hanem folyó év augusztus 20-áig történhetik.

A legelöre bocsátás napja későbben fog közzététetni.

Aradon, 1894. április hó 5-én.

Parecz István
tanácsnok.

1868. év óta bevált szer.

BERGER-féle gyógy-

KÁTRÁNY-SZAPPAN

orvosi tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államaiban fényes sikerrel alkalmaztatik

mindennemü bőrkütegek

ellen, nevezetesen idült pikkely-sömör, kosz s elődi kütegek, ugyszintén orr-rezesség, ótvar, fagydag, lábiszadás, fej- és szakállkorpa ellen. A **Berger**-féle kátrányszappan tartalmazza a **fa-kátránynak 40** %-át és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrányszappanoktól lényegesen különbözik. **Csalások elkerülése végett** határozottan **Berger**-féle **kátrányszappan** megrendelése s az ismert védjegyre való figyelmeztetés kéretik. **Idült bőrbetegségeknél** sikerrel alkalmaztatik a kátrányszappan helyett a

Berger-féle gyógy-kátrány-kénszappan.

Amely esetben ezek jobbnak találtatnak, **csak a Berger-fele kátrány-kénszappan** kérendő; miután a **külföldi utánzatok** hatástalanoknak bisonyulnak. A gyengébb **kátrányszappan** az

arcbőr tisztátalanságai

eltávolitására, a gyermekeknek valamennyi fejbetegségei ellen felülmulhatlan bőrtisztitó **mosdó és fürdőszappan mindennapi használatul** szolgál a

Berger-féle glycerin-kátrányszappan

35% glycerin tartalommal és finom illattal.

Ára minden fajnak használati utasitással együtt 35 kr.

A többi Berger-féle szappanokból különösen kiemelendők: **Benzoe-szappan** a bőr finomitására, **borax-szappan** pattanások ellen, **carbol-szappan** a bőr simitására himlőhelyeknél és mint fertőtlenitő szappan, **Ichthyol-szappan** rheuma és arcvörösség ellen, **szeplő-szappan** igen hathatós, **Tannin-szappan** lábiszadás és hajkihullás ellen; **fog-szappan** a legjobb fogtisztitó szer. A többi **Berger-féle szappanokat** illetőleg utalunk a röpiratokra. Csak **Berger-féle szappanokat** kell kérni, miután számtalan hatástalan utánzatok vannak. Gyár és főraktár: **G. Hell & Comp. Troppau.**

Érdemjellel kitüntetve a nemzetközi gyógyszerkiállitáson Bécsben 1883.

Kapható Aradon:

Rozsnyay Mátyás, Kiss István, Ring Lajos és Demkó Géza urak gyógyszertárában, különben pedig a magyarországi legtöbb gyógyszertárakban.

338 2—6

4036 | 894. 347 1—3

Hirdetés.

A nagym. m. kir. minister urnak 105876/93. sz. a. kiadott körrendelete nyomán ezennel közhirré tétetik, hogy oly esetekben, midőn a kisebb földbirtokosok osztályához tartozó és mezei gazdaságon kivül más üzlettel állandóan nem foglalkozott örökhagyók után maradt ingatlanuk összesen 50 holdat meg nem haladnak, ugyszintén mindazon kisebb hagyatékok is, melyek összes értéke a netáni terhek levonása nélkül 1000 frtot meg nem halad és a hivatalos beavatkozásnak szüksége fenn nem forog: az örökösök részére azt a kedvezményt állapitja meg, hogy a hagyaték az illető örökösök által, a megszabott 90 napi határidő alatt, szóbelileg és közvetlenül az e czélra megbizott közegeknél és pedig a belvárosban, Sarkad és Pernyáva külvárosokban és az ujtelepen elhalt örökhagyók után Simon Gábor t. aljegyzővel a városházán, Gáj, Séga külvárosokban, Poltura városrészben, a czigánytelepen és a város külhatárában elhalt örökhagyók után Madarász Antal alkapitánynál a Gáj külvárosi kapitányi hivatalban bejelentendő, kik kötelesek ilyenkor minden dij nélkül az örökösöket, azok rokonsági viszonyát az örökhagyóhoz, továbbá a hagyatékból megilletö osztályrészeket s egyéb adatokat hivatalos kimutatásba foglalni és azt a tanácshoz bemutatni.

Arad, 1894. márcz. 7.

A városi tanács.

6402/1894. 379. 1—3.

Hirdetmény.

A közadók kezeléséről szóló 1883. évi XLIV. t.-cz. 11. §-a értelmében a folyó 1894. évre kivetett I. II. és IV. oszt. kereseti adó az állandó illetményes állami, törvényhatósági és vasuti tisztviselők, alkalmazottak és nyugdijjasok IV. oszt. kereseti adója, tőkekamat és járadékadó, ugy ezek, valamint az ingatlan birtokok általános jövedelmi pótadójára, továbbá az **1894—1895.** év tartamára való érvénynyel kivetett házbéradóra vonatkozó kivetési lajstromok az 1883. évi XLIV. t.-cz. 16. §-a értelmében azon czélból tétetnek a városi adóügyi osztály 2. számu helyiségében folyó évi április hó 6-án kezdődő 8 napi közszemlére, hogy azokat bárki megtekinthetvén, ugy a saját mint a más adózóra kivetett adók elleni kifogásaikat, a hivatolt t. cz. 16. illetve 18. §-a értelmében azon adózók, kik a kifogásolt adónemmel már az előző évben is megrovattak a lajstromok közszemlére tétele napjától, azon adózók pedig, kik a kifogásolt adóczimen ez évben először rovattak meg, ezen adónak adókönyvecskéjükbe történt előirása napjától számitott 15 nap alatt a közigazgatási bizottsághoz czimzett bélyegtelen kérvényben előadhassák.

Ha a kérvény I. II. oszt. kereseti adó, föld és házbéradó vagy ezek pótadója ellen irányul, akkor a polgármesteri hivatalban, ha pedig tőkekamat, vagy IV. oszt. kereseti adó ellen irányul, a kir. pénzügyigazgatósághoz nyujtandó be.

Erről azzal értesittetik az adóköteles közönség, miszerint az elősorolt adónembeli sérelmes kivetés ellen a fentebb megjelölt kérelmezési határidön tul beadandó kérvények a 73911/884. számu pénzügyminiszteri rendelet értelmében tárgyalatlanul fognak visszaadatni.

Aradon, 1894. márczius 31-én.

A városi tanács.

6744/94. 387. 1—3.

Hirdetés.

Ezennel közhirré tétetik, hogy Arad sz. kir. város törvényhatósági területén **a lóosztályozás** f. évi április hó 15. és 16-ik napján fog megtartatni.

A lóosztályozási bizottság az országos vásártéren a m. kir. honvéd-huszár laktanyával szemben levő városi épület előtt **f. évi április hó 15-én d. e. 9 órakor kezdi meg müködését.**

Az elővezetett lovak osztályozása a következő sorrendben történik:

Osztályoztatnak 1-ször: a külhatárbeli, 2-szor: a Gáj külvárosi, 3-szor; a Séga külvárosi és Poltura városrészi, 4-szer: Pernyáva külvárosi, 5-ször: a Sarkad külvárosi, 6-szor: az uj-telepi, 7-szer: a belvárosi háztulajdonosok lovai.

A lóosztályozó bizottság elé vezetése alól mentesek:

a) azon csikók, melyek az osztályozás évében a 4 éves kort nem haladják tul;

b) azon kancák, melyek az osztályozás előtti 8 nappal ellettek;

c) a ragályos vagy egyéb nehéz betegségben sinlődő lovak, és végre

d) a nyilvánvalóan alkalmatlan lovak.

A lótulajdonosok kötelesek lovaikat a fent kitüzött helyen és időben az osztályozáshoz elővezetni, és azokat abba a csoportba állitani, a melyet részökre a rendőrség kijelöl és azokat szabályozó bizottság elé abban a sorrendben vezetni mint az fennebb megjelöltetett.

A **f. évi április hó 16-án d. e. 9 órakor** elővezetendők azon külhatárbeli, külvárosi és belvárosi lótulajdonosoknak a lovai, melyek előtte való napon a közbejött akadályoknál fogva elővezethetők nem voltak.

A f. é. április kó 15. és 16. napján elő nem vezetett lovak tulajdonosai, amennyiben ezen **mulasztást kellőleg igazolni nem tudják,** minden ló után a városi szegény-alapra 15 frtig terjedhető pénzbirsággal fognak büntettetni s ezen felül tartoznak lovaikat valamely szomszédközségben utólagosan elővezettetni.

Arad, 1894. április 4-én.

A városi tanács.

Nyomatott az „Aradi Nyomdatársaság" könyvnyomdájában.